



PROGRAMA ACADÊMICO 2015

(ACADEMIC PROGRAM 2015)



MINISTRO DA DEFESA: Jaques Wagner
COMANDANTE DO EXÉRCITO: General de Exército Eduardo Dias da Costa Villas Bôas
COMANDANTE DO CENTRO CONJUNTO DE OPERAÇÕES DE PAZ DO BRASIL: Coronel José Ricardo Vendramin Nunes

MINISTRY OF DEFENSE: Jaques Wagner
ARMY COMMANDER: General Eduardo Dias da Costa Villas Bôas
COMMANDER OF THE BRAZILIAN PEACE OPERATIONS JOINT TRAINING CENTER: Colonel José Ricardo Vendramin Nunes

Criação do CCOPAB | 3
Creation of CCOPAB

O Patrono | 4
The Patron

Missão, Visão e Instalações
do CCOPAB | 5
Mission, Aims for the future
and Facilities of the Center

Sistemática de
Treinamento | 6
Training System

Sumário (*Summary*)

Atividades Práticas para
Missões Individuais e
Estatística | 7
Practical Activities for
Individual Missions and
Statistics

Cursos | 8
Courses

Inscrições para os Cursos,
Estágios e Contatos | 30
Course enrollment
and Contact



ORDEM E PROGRESSO

ENIO



Criação do CCOPAB

Inicialmente, quando os primeiros contingentes de tropa brasileira foram desdobrados para o emprego em missões fora do país, coube aos mesmos a sua preparação, sob a orientação de cada Força Singular. Posteriormente a 5ª Subchefia do Estado-Maior do Exército ficou encarregada de planejar os treinamentos e adestramentos para os contingentes do Exército Brasileiro, bem como a Marinha e a Força Aérea Brasileira para os contingentes navais e da Força Aérea, respectivamente.

Em 2001 foi criado, na Divisão de Missão de Paz do Comando de Operações Terrestres (COTER), o Centro de Preparação e Avaliação para Missões de Paz do Exército Brasileiro (CEPAEB) com a missão de orientar o preparo de todos os militares brasileiros designados para integrarem Missões de Paz.

Como consequência do compromisso internacional assumido em 2004, relativo à Missão das Nações Unidas para a Estabilização do Haiti (MINUSTAH), o Centro de Instrução de Operações de Paz (CIOPaz) iniciou suas atividades com a incumbência de conduzir o preparo da então Brigada Haiti, 3º Contingente, integrada pelo Grupamento de Unidades Escola/9ª Brigada de Infantaria Motorizado (GUEs/9ªBda Inf Mtz), instalando-se provisoriamente no quartelamento do 57º Batalhão de Infantaria Motorizado Escola/Regimento Escola de Infantaria (57º BIMtz Es / REI), a unidade base do Batalhão Haiti.

Dessa forma, após a criação do CIOPaz, os contingentes, a partir do terceiro, inclusive, passaram a preparar-se e a serem empregados sob a luz do capítulo 7 da carta das Nações Unidas, coerente com o mandato da MINUSTAH.

Em 15 de junho de 2010, a Portaria nº 952-MD, de mesma data, designa o Centro de Instrução de Operações de Paz (CIOPaz) para a preparação de militares e civis brasileiros e de nações amigas a serem enviados em missões de paz e altera a sua denominação para Centro Conjunto de Operações de Paz do Brasil (CCOPAB).

Creation of CCOPAB

When the first contingents of Brazilian troops were deployed in missions abroad, they were in charge of their own preparation. Later on, G5 – International Affairs of the Brazilian Army's General Staff was the one unit in charge of planning trainings and drills to conduct troop preparation.

In 2001, the Peacekeeping Division of the Brazilian Ground Operations Command (COTER) counted on the creation of the Center of Preparation and Evaluation for Peacekeeping Missions of the Brazilian Army (CEPAEB), whose mission was to conduct the preparation of all Brazilian military personnel appointed to peacekeeping missions.

As a consequence of the international commitment undertaken by the Brazilian Government with the United Nations Stabilization Mission in Haiti (MINUSTAH), the Brazilian Peacekeeping Operations Training Center (CI Op Paz) began its activities with the task of conducting the preparation of Haiti Brigade, 3rd Contingent, which was constituted by the 9th Motorized Infantry Brigade. CI Op Paz was temporarily stationed at the facilities of the 57th Motorized Infantry Battalion (School Support) – School Support Infantry Regiment (REI), the unit-base of Haiti Brigade.

Therefore, after the creation of CIOPaz, the contingents, from the third one on (inclusive), were prepared and deployed under Chapter VII of the Charter of the United Nations, in coherence with MINUSTAH mandate.

On June 15, 2010, the Directive No 952-Ministry of Defense, same data, designates the Peacekeeping Operations Instruction Center (CIOPaz) to prepare military and civilian personnel from Brazil and friendly nations to be deployed in peace missions and changes its name to Brazilian Peace Operations Joint Training Center (CCOPAB).



O Patrono - Sergio Vieira de Mello

Em 3 de dezembro de 2008, o CI Op Paz, instituição que deu origem ao CCOPAB, por meio da Portaria do Comandante do Exército Brasileiro Nr 949, recebeu sua designação histórica, passando a denominar-se “Centro Sergio Vieira de Mello”.

Ilustre brasileiro, nascido na cidade do Rio de Janeiro, Sergio Vieira de Mello trabalhou na ONU por mais de 34 anos. A relevância de seus serviços prestados em prol da Organização valeu-lhe o respeito de todos. Seu nome é uma sólida referência na área internacional como um grande administrador de litígios, sempre escalado para missões difíceis que envolveram, entre outros desafios, a reconstrução de países devastados por conflitos armados. Esteve na liderança de equipes de alto nível da ONU no Líbano, no Camboja e no Timor Leste, entre outros países, sempre com altíssimo desempenho e reconhecimento internacional.

Para muitos, Sergio Vieira de Mello era a personificação dos princípios e ideais da ONU. Com uma disposição fora do comum para ir ao campo, com a coragem dos homens de ação, o carisma dos grandes líderes, flexibilidade, pragmatismo e firmeza, produzia sempre resultados significativos mesmo quando enfrentava negociações difíceis com governos corruptos e ditadores sanguinários.

Sergio Vieira de Mello teve sua vida ceifada no dia 19 de agosto de 2003 durante um ataque terrorista no Hotel Canal, sede da ONU em Bagdá, Iraque, sendo esse atentado considerado o mais violento contra uma missão civil da ONU.

O então Secretário-Geral da ONU, Kofi Annan, costumava afirmar que Vieira de Mello era “a pessoa certa para resolver qualquer problema”.

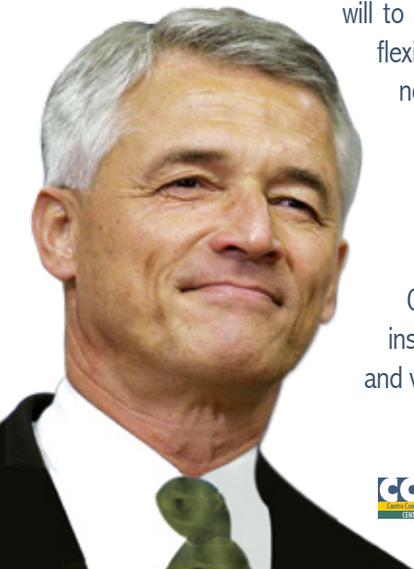
Por todas essas virtudes, esse valoroso brasileiro foi escolhido e hoje empresta seu nome para a designação histórica do Centro de Instrução de Operações de Paz, inspirando, cada vez mais, os corações e as mentes dos boinas azuis e dos companheiros civis que passam pela Unidade.

The Patron - Sergio Vieira de Mello

On December 3, 2008 and by means of Directive No. 949 of the Commander of the Brazilian Army, C I Op Paz - military organization that originated CCOPAB - received its historical name - “Sergio Vieira de Mello Center”. Sergio Vieira de Mello, an illustrious Brazilian citizen, born in the city of Rio de Janeiro, worked at the UN for over 34 years. The importance of the services he had rendered to that Organization guaranteed everyone’s respect. His name is a solid international reference as a superb conflict manager, due to which he had always been appointed to the most difficult missions which involved, among many challenges, the reconstruction of countries devastated by armed conflicts. He’s led UN high level teams in Lebanon, Cambodia, East Timor and other countries, always showing very high performance and gaining international recognition.

For many, Sergio Vieira de Mello was the embodiment of UN principles and ideals. Bearer of an uncommon will to go to the ground and of the courage of men of action, of the charisma of the great leaders, flexibility, pragmatism and firmness, he’s always showed meaningful results even when he faced difficult negotiations with corrupt governments and bloody dictators.

Sérgio Vieira de Mello died on August 19, 2003 in a terrorist attack at Hotel Canal, the UNHQ in Baghdad, Iraq. This attack was considered the most violent against a UN civilian mission. Former UN Secretary-General Kofi Annan used to say that Vieira de Mello was “the person tailored to give solutions to any problem”. For all those virtues, the historical designation of the Brazilian Peace Operations Joint Training Center was named after that noble Brazilian representative. This appointment inspires more and more the hearts and minds of those blue berets and civilian comrades who serve and visit this military unit.





Missão do CCOPAB

Apoiar a preparação de militares, policiais e civis brasileiros e de nações amigas para missões sob a égide de organismos internacionais.

Visão de Futuro

Ser uma referência internacional na promoção da excelência do preparo de recursos humanos para operações de paz e desminagem humanitária;

Ser um facilitador da integração e da cooperação entre os diversos atores que participam em missões de paz multidimensionais;

Criar uma estrutura de gestão do conhecimento que facilite a difusão e o intercâmbio doutrinários sobre assuntos relativos às operações de paz; e

Ser um instrumento facilitador do ensino do idioma inglês (língua oficial da ONU), sob a orientação do CEP/DECEX, com foco nas operações militares.

Instalações

- Mini-auditório climatizado com capacidade para 60 pessoas.
- Auditório climatizado com equipamento para interpretação simultânea e capacidade de 90 pessoas.
- Sala de instrução climatizada com capacidade para 16 pessoas.
- Sala de instrução (Sala Integração) com capacidade para 58 pessoas.
- Sala VIP para videoconferência com capacidade para 18 pessoas.
- Simulador de tiro.
- Campo de Instrução da Guarnição da Vila Militar para apoiar os Estágios.
- Alojamentos para instrutores e estagiários.

CCOPAB's mission

To support the preparation of military, police and civilian personnel from Brazil and friendly nations for missions under the auspices of international organizations.

Aims for the future

To become an international reference in the dissemination of excellence in terms of the preparation of human resources for peace operations and humanitarian demining;

To be a facilitator of the integration and cooperation among the several actors that participate in multidimensional peace missions;

To create a knowledge management structure that facilitates the doctrinal dissemination and exchange on issues related to peace operations; and

To be a facilitating tool of the English language (UN official language), under the guidance of CEP/DECEX, which primarily focus on military operations.

Facilities

- Small air-conditioned auditorium which can hold up to 60 people.
- Air-conditioned auditorium with simultaneous interpretation equipment and which can hold up to 90 people.
- Air-conditioned instruction room which can hold up to 16 people.
- Instruction room (Integration Room) which can hold up to 58 people.
- VIP room for videoconference which can hold up to 18 people.
- Shooting Simulator.
- Instruction Field in *Vila Militar* Garrison to support the courses.
- Lodging for instructors and students.

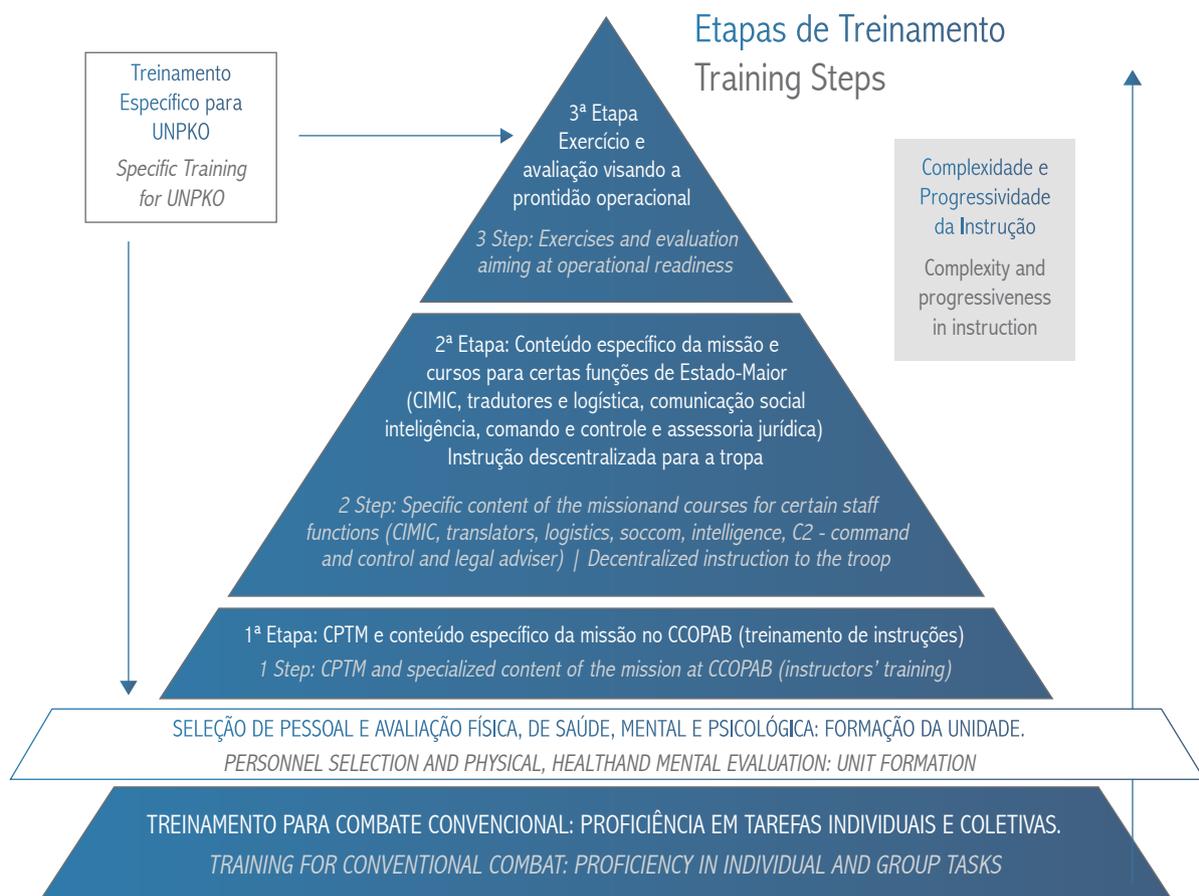


Sistemática de Treinamento

Em todos os diversos cursos desenvolvidos no CCOPAB é seguida a sistemática prevista pelo DPKO/ONU: uma etapa de instrução básica, uma específica, e uma prática, como a seguir:

Training System

All the courses offered by CCOPAB follow the standards set by UN DPKO: one basic instruction phase, one specific phase, and one practical phase as the following:



Etapa Básica

Material Essencial de Treinamento de Pré-Emprego (CPTM)

Basic Step

Core Pre-Deployment Training Material (CPTM)

Etapa Específica

Material de Treinamento Especializado (STM)

STM para Oficial de Estado-Maior

STM para Observador Militar

STM para Policial da Nações Unidas

Specific Step

Specialized Training Material (STM)

STM Staff Officer

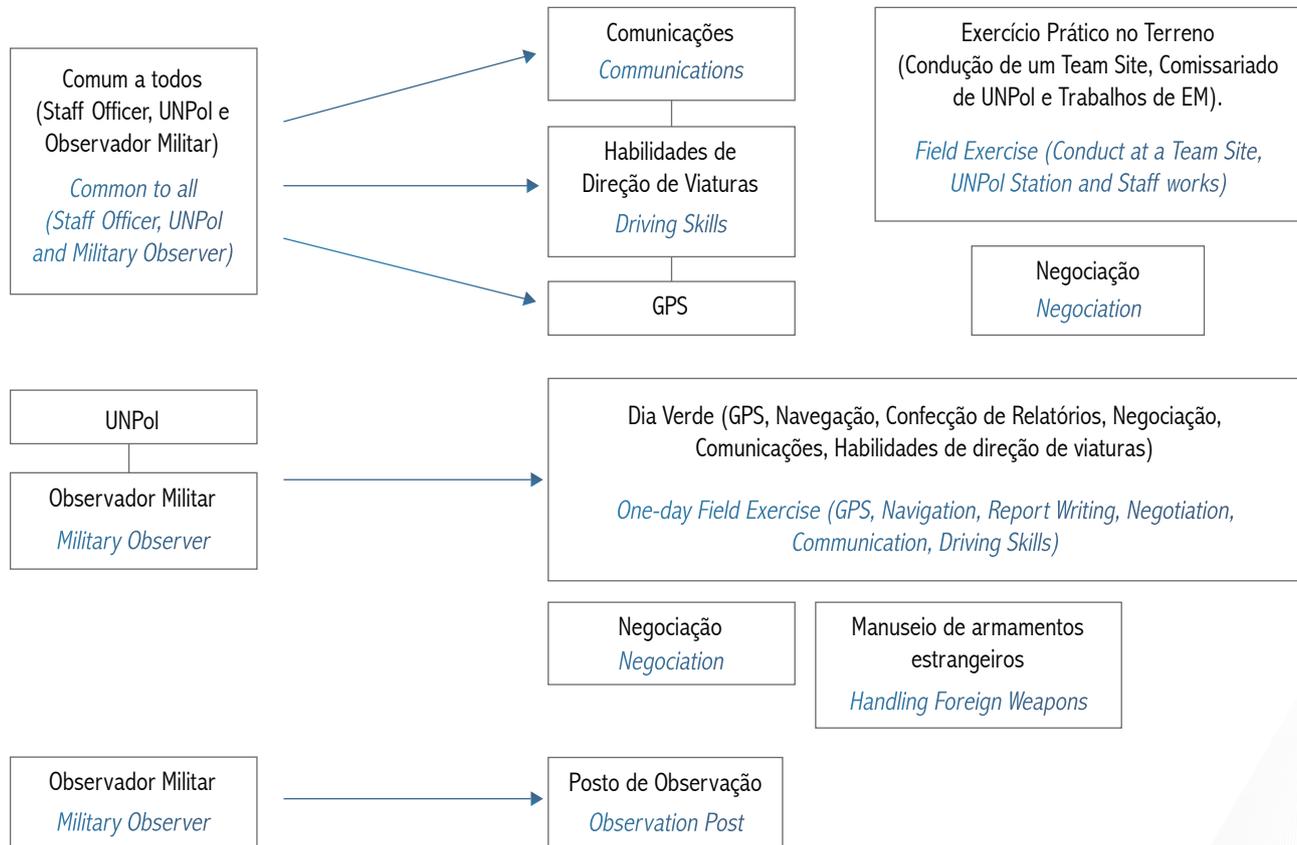
STM Mil Obs

STM UNPoI



Atividades Práticas para Missões Individuais

Practical Activities for Individual Missions



Estadística

Statistics

	2014
Pessoal Treinado - Total / <i>Trained Personnel - Total</i>	3059
Tropa / <i>Troop</i>	2624
Missões Individuais / <i>Individual Missions</i>	151
Policiais / <i>Police Personnel</i>	19
Militares / <i>Military Personnel</i>	79
Civis / <i>Civilian Personnel</i>	47
Segmento Feminino / <i>Female</i>	21
Participação em Eventos Internacionais / <i>Participation in International Events</i>	10
Organização em Eventos Internacionais / <i>Organization International Events</i>	3
Visitas ao CCOPAB / <i>Visits to CCOPAB</i>	34 (16 Estrangeiras / <i>foreigners</i>)
Cooperação de Instrução / <i>Cooperation for Instruction</i>	19
Intercâmbios / <i>Exchange Programs</i>	22



Cursos (Courses)

Estágio de Preparação de Comandantes e Oficiais de Estado-Maior



Descrição

O estágio visa à preparação dos comandantes, subcomandantes e oficiais do Estado-Maior do Batalhão de Infantaria de Força de Paz e da Companhia de Engenharia de Força de Paz. As atividades são conduzidas em duas fases:

- 1ª Fase (1 semana) - realizada em Brasília. São ministradas instruções do módulo de treinamento padronizado da ONU.
- 2ª Fase (1 semana) - realizada nas instalações do CCOPAB. Os estagiários recebem instruções sobre assuntos específicos da missão onde o Contingente será empregado.

Período

- De 26 a 30 de janeiro (22º Contingente MINUSTAH)
- De 3 a 7 de agosto (23º Contingente MINUSTAH)

Objetivo

Capacitar profissionalmente os Oficiais Comandantes de OM e membros do Estado-Maior a:

- conhecer o Sistema ONU;
- compreender a estrutura das Nações Unidas (ONU) em Missões de Paz;
- compreender a estrutura legal das Operações de Manutenção de Paz da ONU;
- conhecer a relevância prática dos Direitos Humanos durante as Operações de Paz;
- desenvolver as funções relacionadas ao Comando do Batalhão de Infantaria de Força de Paz e ao Comando da Companhia de Engenharia de Força de Paz, de acordo com o preconizado pela ONU;
- solucionar problemas cotidianos da missão; e
- desenvolver suas atividades de maneira integrada em um ambiente operacional de natureza multidimensional.

Idioma

- Português

Público-alvo

- Oficiais de carreira designados para missões no exterior, sob a égide de organismo internacional.



Unit Commanders and Joint Staff Course

Description

The course aims at preparing commanders, deputy commanders and joint staff officers of the Brazilian Infantry Battalion as well as those of the Brazilian Engineering Company. The activities are divided into two phases:

- 1st Phase (1 week) - held in Brasília. The students receive instructions about UN CPTM.
- 2nd Phase (1 week) - held at CCOPAB. The students receive instructions about the mission where the contingent is to be deployed.

Period

- 26 to 30 January (22nd Contingent MINUSTAH)
- 3 to 7 August (23rd Contingent MINUSTAH)

Objective

Enable Unit Commanders and members of the Staff to:

- know the UN system;
- understand the UN structure in Peace Missions;
- understand the legal structure of a UN Peacekeeping Operation;
- know the practical relevance of Human Rights in Peace Operations;
- develop the functions related to the Command of an Infantry Battalion and of an Engineering Company, according to what is prescribed by the UN;
- tackle routine problems of the mission; and
- develop their activities in an integrated manner in a multidimensional operational environment.

Language

- Portuguese

Target audience

- Career officers assigned for missions abroad under the aegis of international organizations.



Estágio Preparatório para Comandantes de Subunidade e Pelotão



Descrição

Este estágio destina-se ao preparo dos oficiais designados para exercerem funções de comandantes de SU e Pel, habilitando-os a conduzir o treinamento de suas frações como instrutores.

São ministrados assuntos referentes aos módulos de treinamento padronizados da ONU e às táticas, técnicas e procedimentos utilizados no Haiti. Este curso tem a duração de 2 semanas.

Período

- De 2 a 13 de fevereiro (22º Contingente MINUSTAH)
- De 10 a 21 de agosto (23º Contingente MINUSTAH)

Objetivo

Capacitar profissionalmente os comandantes de Subunidade e Pelotão da Companhia de Comando e Apoio e da Companhia de Infantaria, o comandante do Esquadrão de Cavalaria e os comandantes de Pelotão da Companhia de Engenharia a:

- conhecer o Sistema ONU.
- familiarizar-se com a estrutura das Nações Unidas (ONU) em Missões de Paz.
- familiarizar-se com a estrutura legal das Operações de Manutenção de Paz da ONU.
- conhecer a prática dos Direitos Humanos durante as Operações de Paz.
- integrar conhecimentos adquiridos em cursos e estágios, a fim de exercer o comando de uma tropa valor Subunidade e Pelotão de Força de Paz; e
- aplicar metodologias específicas para o treinamento de sua tropa.

Idioma

- Português

Público-alvo

- Oficiais designados para missões no exterior, sob a égide de organismo internacional. Poderão ser matriculados oficiais das Nações Amigas, a critério do Estado-Maior do Exército.



Subunit Commanders and Platoon Leaders Course

Description

This course aims at preparing officers to perform the roles of subunit commanders and platoon leaders and thus to enable them to train their fractions.

The main subjects refer to UN CPTM and to the tactics, techniques and procedures to be used in Haiti.

The course lasts for two weeks.

Period

- 2 to 13 February (22nd Contingent MINUSTAH)
- 10 to 21 August (23rd Contingent MINUSTAH)

Objective

Enable Subunit Commanders, Platoon Leaders of the Support Company and of the Infantry Company, the Mechanized Squadron Commander and Platoon Leaders of the Engineering Company to:

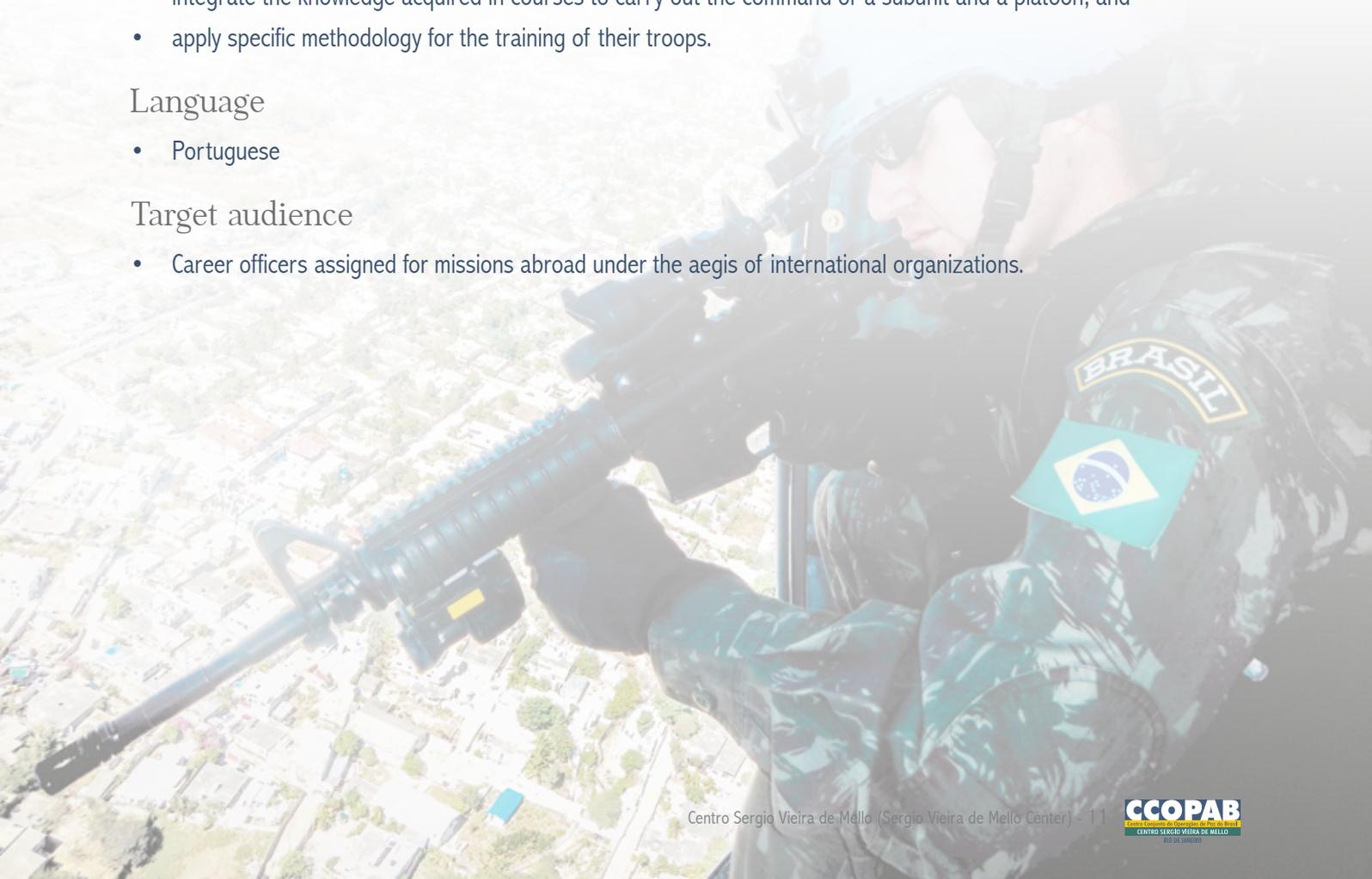
- know the UN system;
- get to know the UN structure in Peace Missions;
- get to know the legal structure of a UN Peacekeeping Operation;
- know the practical relevance of Human Rights in Peace Operations;
- integrate the knowledge acquired in courses to carry out the command of a subunit and a platoon; and
- apply specific methodology for the training of their troops.

Language

- Portuguese

Target audience

- Career officers assigned for missions abroad under the aegis of international organizations.





Estágio de Preparação para Missões de Paz



Descrição

O Estágio tem por audiências observadores militares, policiais e oficiais de Estado-Maior e é realizado em três fases. A primeira fase compreende o Ensino à Distância (EAD) com o estudo da Doutrina Capstone, a segunda fase consiste em estudo da língua inglesa no Centro de Estudos de Pessoal e Forte Duque de Caxias (CEP/FDC) e a terceira fase consiste em quatro semanas no CCOPAB.

Os estagiários estarão divididos em três grupos durante a terceira fase: sendo um constituído por militares que desempenharão missões de *Staff Officer*, outro integrado pelos Observadores Militares (*MilObs*) e o último integrado, por policiais militares que desempenharão a função de Policiais das Nações Unidas (UNPOL).

Na primeira semana, ocorrerão instruções comuns aos três grupos (*Staff Officer*, *MilObs* e *UNPOL*) de *Core Pre-Deployment Training Material* (CPTM). Na segunda semana, ocorrerão instruções específicas de cada grupo, *Specialized Training Material* (STM). Na terceira semana do estágio, permanecerão as instruções específicas de cada grupo, havendo também dois dias de exercício prático no terreno. Na quarta semana de instrução será realizado um exercício no terreno para os três grupos (*Staff Officer*, *MilObs* e *UNPOL*), ambientado dentro do contexto de uma operação de paz fictícia. O grupo *MilObs* estará organizado em um *Team Site*, os oficiais Policiais estarão em um comissariado das Nações Unidas, enquanto o grupo de *Staff Officer* realizará trabalhos de estado-maior em proveito da missão.

Período

- De 4 a 29 de maio
- De 14 de setembro a 9 de outubro

Objetivo

Capacitar profissionalmente os oficiais a:

- analisar a estrutura das Nações Unidas (ONU) em Missões de Paz;
- trabalhar em um ambiente multicultural, através do aperfeiçoamento do idioma Inglês; e
- atuar como Oficial de Estado-Maior, Oficial de Ligação, Observador Militar e Conselheiro Militar nas missões de paz, em um ambiente multicultural;

Idioma

- Inglês

Público-alvo

- Oficiais de carreira das Armas, do Quadro de Material Bélico e do Serviço de Intendência, designados para missões no exterior sob a égide de organismo internacional, oficiais da Marinha, da Aeronáutica, Forças Auxiliares e das nações amigas.



UN Military Observer UN Staff Officer / UN Police Officer Courses

Description

The course, having designated military observers, police officers and staff officers as its target audience, is developed in three different phases. The first phase includes learning the Capstone Doctrine through distance learning, the second phase consists of the study of the English Language at the Center for Personnel Studies and Fort *Duque de Caxias* (CEP/ FDC) and the third phase consists of four weeks at CCOPAB.

The students will be divided into three groups during the third phase: one composed of military personnel who will work as Staff Officers, another one composed of Military Observers (MilObs) and the last one, of police who will work as UN Police (UNPOL).

During the first week, the three groups (Staff Officer, MilObs and UNPOL) will have instructions on the Core Pre-Deployment Training Material (CPTM). During the second week, the groups will attend specific instructions related to the Specialized Training Material (STM). During the third week, they will still have specialized instructions, including two days on a field exercise. During the fourth week, there will be a field exercise for the three groups (Staff Officer, MilObs and UNPOL). This exercise takes place in a context of a fictitious peace operation. The MilObs will be organized in one Team Site, the Police officers will be in a UN Police Station, while the Staff Officers will carry out staff functions on behalf of the mission.

Period

- 4 to 29 May
- 14 September to 9 October

Objective

Enable the officers to:

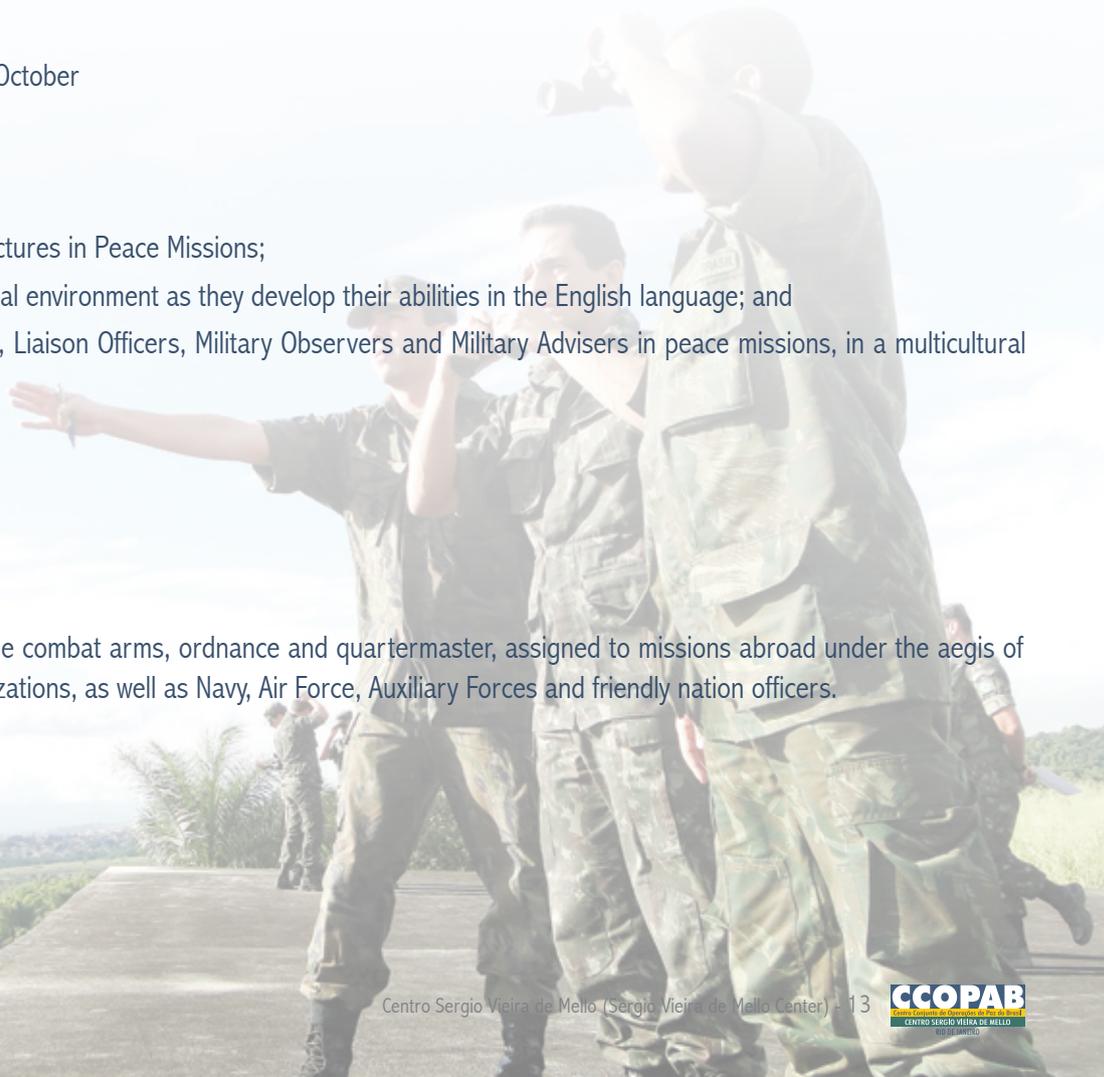
- analyze the UN structures in Peace Missions;
- work in a multicultural environment as they develop their abilities in the English language; and
- act as Staff Officers, Liaison Officers, Military Observers and Military Advisers in peace missions, in a multicultural environment.

Language

- English

Target audience

- Career officers of the combat arms, ordnance and quartermaster, assigned to missions abroad under the aegis of international organizations, as well as Navy, Air Force, Auxiliary Forces and friendly nation officers.





Estágio de Desminagem Humanitária



Descrição

O estágio, realizado em três semanas, abrange o conteúdo dos principais *International Mine Action Standards (IMAS)*, padrões internacionais de ação contra minas editados pelo Serviço de Ação contra Minas das Nações Unidas (*UNMAS - United Nations Mine Action Service*). Além disso, também são ministrados conteúdos das normas nacionais de países que mantêm programas de ação contra minas, especialmente aqueles em que existe a participação de militares brasileiros em tais programas. A fim de consolidar os conhecimentos adquiridos, os estagiários são submetidos a atividades práticas que contêm situações similares às normalmente encontradas por monitores e/ou supervisores internacionais em seus trabalhos em missões de desminagem humanitária.

Período

- De 6 a 27 de setembro

Objetivo

Capacitar e qualificar profissionalmente os Oficiais, Subtenentes e Sargentos para:

- atuar como Monitor ou Supervisor Internacional em missões de Desminagem Humanitária sob a égide de organismos internacionais;
- assessorar o comando ou o escalão superior na tomada de decisão nos assuntos afetos à Desminagem Humanitária; e
- apoiar tecnicamente, conforme o caso, os diversos órgãos das Nações Unidas, os diversos órgãos da Organização dos Estados Americanos, as instituições do governo do país hospedeiro e Organizações Não-Governamentais (ONG), que atuam no ambiente das Operações de Manutenção de Paz (OMP) e de Desminagem Humanitária.

Idioma

- Espanhol

Público-alvo

- Oficiais da Arma de Engenharia, designados para missões no exterior, sob a égide de organismo internacional. Poderão ser matriculados oficiais da Marinha, da Aeronáutica, das Forças Auxiliares e das Nações Amigas, a critério do Estado-Maior do Exército.



Humanitarian Demining Course

Description

The course, carried out in three weeks, covers the content of the main International Mine Action Standards (IMAS) issued by the United Nations Mine Action Service (UNMAS). Moreover, contents of the national norms of countries which keep action programs against mines are also given, especially those in which there is Brazilian participation. In order to consolidate the acquired knowledge, the students are submitted to practical activities that contain situations which are similar to the ones usually found by international monitors and/or supervisors in their work in humanitarian demining missions.

Period

- 6 to 27 September

Objective

Broaden the professional capability of officers, warrant officers and sergeants so that they may:

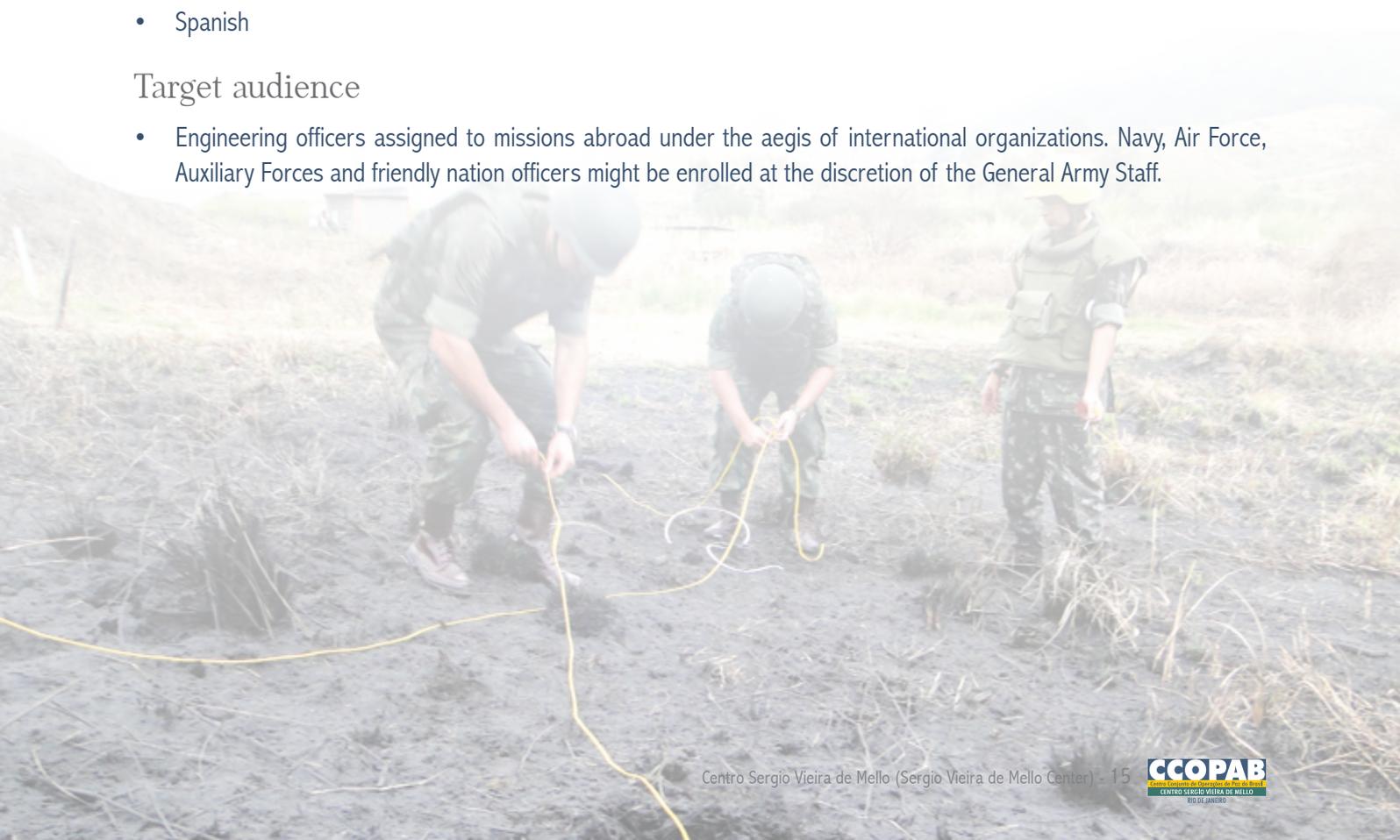
- work as International Monitors or Supervisors in Humanitarian Demining missions under the aegis of international organizations;
- advise the command or higher echelon in making decisions concerning Humanitarian Demining issues; and
- give technical support, as it may be the case, to the different organizations which are part of the United Nations, of the American States Organization, of the governmental institutions of the host country and of non-governmental organizations (NGOs) which act in the environment of Peacekeeping Operations and Humanitarian Demining.

Language

- Spanish

Target audience

- Engineering officers assigned to missions abroad under the aegis of international organizations. Navy, Air Force, Auxiliary Forces and friendly nation officers might be enrolled at the discretion of the General Army Staff.





Estágio de Coordenação Civil-Militar



Descrição

O Estágio tem a duração de uma semana, contando com mais de 30 horas-aula que abordam desde a organização e o funcionamento da ONU e das missões de paz, passando pelas teorias de coordenação civil-militar vigentes e relevantes no contexto mundial atual, até o trabalho prático dos militares desdobrados em missões de paz em funções direta ou indiretamente ligadas aos Assuntos Cíveis. O estágio é aberto para a participação de civis, dentro dos critérios estabelecidos pelo CCOPAB.

Período

- De 9 a 13 de março
- De 24 a 28 de agosto

Objetivo

Capacitar profissionalmente os oficiais e sargentos que atuarão em uma tropa valor Batalhão ou Subunidade isolada de Força de Paz a:

- difundir e nivelar conhecimentos para o desempenho das funções relacionadas ao sistema de Assuntos Cíveis do contingente;
- interagir com os diferentes integrantes do ambiente multidimensional que caracterizam as Operações de Paz de natureza complexa;
- assessorar o comando nos assuntos referentes aos Assuntos Cíveis;
- planejar e conduzir trabalhos em estado-maior combinado;
- interagir habilmente com civis para integrar processos; e
- conhecer, empregar e apoiar, se for o caso, os diversos órgãos das Nações Unidas, do governo local e ONGs que atuam no ambiente operacional de uma Operação de Manutenção da Paz.

Idioma

- Português

Público-alvo

- Oficiais de carreira designados para missões no exterior, sob a égide de organismo internacional. Poderão ser matriculados oficiais da Marinha, da Aeronáutica, das Forças Auxiliares e das Nações Amigas, a critério do Estado-Maior do Exército. Em caráter excepcional, serão convidados integrantes do meio Acadêmico dos municípios do Rio de Janeiro e de Niterói.



Civil-Military Coordination Course

Description

The course lasts for a week, including more than 30 hours which comprehend from the UN organization and functioning and peace missions, going through the ongoing and relevant theories of the civil-military coordination in the present world context up to the practical work of military personnel deployed in peace missions in functions that are directly or indirectly connected to Civil Affairs. The course is open to the participation of civilians, according to the criteria established by CCOPAB.

Period

- 9 to 13 March
- 24 to 28 August

Objective

Enable officers and sergeants who will work in Battalions or Subunits to:

- disseminate and level knowledge for the performance of functions related to the Civil Affairs system of the Contingent;
- interact with different members of the multidimensional environment that characterizes the complex nature of Peace Operations;
- advise the command about issues related to Civil Affairs;
- plan and execute work in a joint staff;
- skillfully interact with civilians to integrate processes; and
- know, use and support, if necessary, the several UN and local governments, as well as NGOs, that are in the operational environment of a Peacekeeping Operation.

Language

- Portuguese

Target audience

- Career officers assigned to missions abroad under the aegis of international organizations. Navy, Air Force, Auxiliary Forces and friendly nation officers might be enrolled at the discretion of the General Army Staff. On an exceptional basis, members of the Academia from Rio de Janeiro and Niterói may be invited.



Estágio de Tradutores e Intérpretes Militares



Descrição

O estágio é dividido em duas fases:

- 1ª Fase - realizada à distância, tem duração de 5 semanas (80 horas). Nessa fase, o militar deverá demonstrar sua competência linguística no idioma inglês ou no idioma nativo do país hospedeiro e conhecer as tarefas próprias de um tradutor e intérprete assim como a fundamentação teórica desse ofício.
- 2ª Fase - realizada nas instalações do CCOPAB, tem duração de uma semana e visa capacitar profissionalmente os militares voluntários para atuar como tradutores e intérpretes militares em missões de paz, em um ambiente multicultural.

Período

- De 26 a 30 de janeiro
- De 3 a 7 de agosto

Objetivo

Avaliar profissionalmente os militares voluntários para:

- exercerem especificamente as funções de tradutor e intérprete no curso de uma missão de paz.

Capacitar profissionalmente os militares voluntários para:

- demonstrarem competências linguísticas no idioma inglês ou no idioma nativo do país hospedeiro para executar tarefas próprias de um tradutor e intérprete durante uma missão de paz.

Capacitar profissionalmente os militares voluntários para:

- atuarem como tradutores e intérpretes em missões de paz, em um ambiente multicultural, conforme designação do Gabinete do Comandante do Exército; e
- evidenciarem os seguintes atributos da área afetiva: autoconfiança, imparcialidade, discrição, adaptabilidade, coe-rência e comunicabilidade.

Idioma

- Inglês e Francês

Público-alvo

- Militares designados para missão no exterior, sob a égide de organismo internacional.



Military Translators and Interpreters Course

Description

The course is divided into two phases:

- 1st Phase - E-learning: lasts for five weeks (80 hours). In this phase, the military personnel shall demonstrate their linguistic competence in English or in the native language of the host country. They should also get to know not only the work performed by a translator and interpreter but also the theoretical background of translation and interpretation studies.
- 2nd Phase - carried out at CCOPAB's facilities, lasts for a week and aims at enabling them to work as translators and interpreters in peace missions and in a multicultural environment.

Period

- 26 to 30 January
- 3 to 7 August

Objective

Evaluate the military volunteers to:

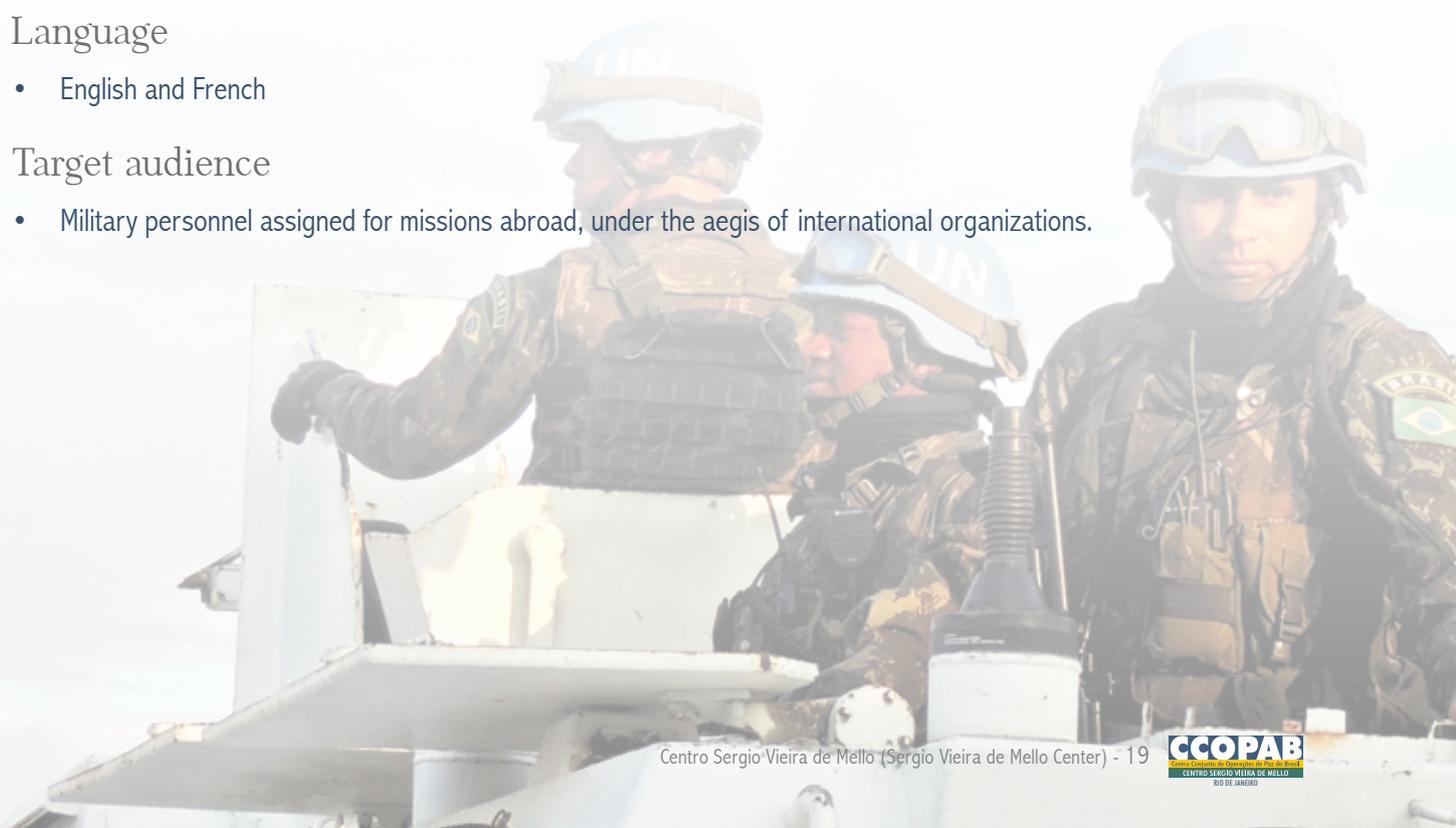
- perform as translators and interpreters during a peace mission.
- demonstrate their linguistic competence in the English Language and in the native language of the host country to carry out tasks related to translators and interpreters in a peace mission;
- perform as translators and interpreters during a peace mission, in a multicultural environment, according to the assignments of the Army Commander's Office; and
- stand out the following features of the affective domain: self-confidence, impartiality, discretion, adaptability, coherence and communicability.

Language

- English and French

Target audience

- Military personnel assigned for missions abroad, under the aegis of international organizations.





Estágio de Preparação para Comandantes e Oficialidade da Força-Tarefa Marítima da UNIFIL / Líbano e dos Navios Subordinados (EPCO-FTM)



Descrição

O estágio visa à preparação do Comandante, oficiais e praças da FTM, dos oficiais do EM da UNIFIL, assim como oficiais do Navio Capitânea designado. As atividades são conduzidas em duas fases:

- 1ª Fase (1 semana) - realizada em Brasília. São ministradas instruções do módulo de treinamento padronizado da ONU.
- 2ª Fase (1 semana) - realizada nas instalações do CCOPAB. Os estagiários recebem instruções sobre assuntos específicos da missão ministrados principalmente por integrantes de contingentes anteriores.

Período

- De 25 a 29 de maio
- De 3 a 6 de novembro

Objetivo

- Preparar Oficiais da Marinha do Brasil designados para comporem efetivos da Força-Tarefa Marítima da United Nations Interim Force in Lebanon (UNIFIL).

Idioma

- Português

Público-alvo

- Militares da Marinha do Brasil designados para integrar a Força-Tarefa Marítima (UNIFIL).



MTF/UNIFIL Commander and Staff Course

Description

The course aims at preparing the commander, officers and NCOs of the MTF, UNIFIL Staff Officers as well as the officers of the designated flagship:

- 1st Phase (1 week) - held in Brasília. The students receive instructions about UN CPTM.
- 2nd Phase (1 week) - held at CCOPAB. Members of previous contingents provide students with specific instructions about the mission.

Period

- 25 to 29 May
- 3 to 6 November

Objective

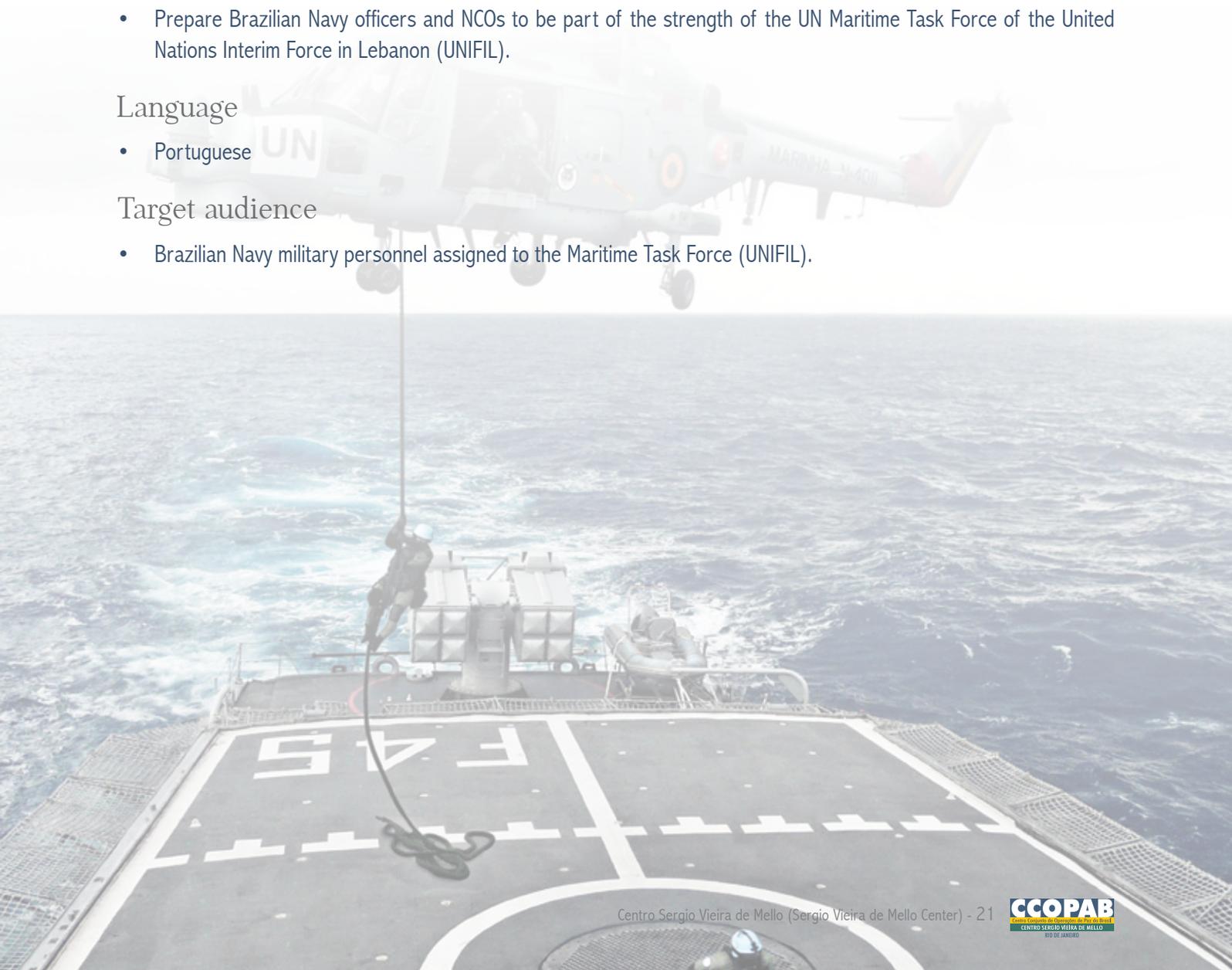
- Prepare Brazilian Navy officers and NCOs to be part of the strength of the UN Maritime Task Force of the United Nations Interim Force in Lebanon (UNIFIL).

Language

- Portuguese

Target audience

- Brazilian Navy military personnel assigned to the Maritime Task Force (UNIFIL).





Estágio de Logística e Reembolso em Operações de Paz



Descrição

O Estágio tem a duração de duas semanas, com a carga horária total de 80 horas-aula. As atividades de ensino são divididas em três partes: a Logística do Ministério da Defesa para Operações de Paz, o Sistema de Logística da Organização das Nações Unidas (ONU) para Operações de Paz e o Sistema de Reembolso da ONU. Na primeira semana de instrução, são abordados os assuntos atinentes à logística do Brasil e o seu desdobramento para o emprego em missões de paz sob a égide da ONU. Nesta semana, são realizadas visitas a órgãos das FA diretamente envolvidos com as operações logísticas em proveito dos contingentes brasileiros situados na guarnição do Rio de Janeiro.

Já a segunda semana de instrução contempla os assuntos relativos à logística da ONU e o sistema de reembolso desta Organização, com ênfase no Manual de Equipamento Próprio do Contingente (COE Manual). São ministradas instruções teóricas sobre estes assuntos e realizados estudos de caso abordando situações previstas pelo COE Manual.

Período

- De 23 de fevereiro a 6 de março (22º Contingente MINUSTAH)
- De 31 de agosto a 11 de setembro (22º Contingente MINUSTAH)

Objetivo

Desenvolver a capacidade profissional de oficiais e de praças para a ocupação de cargos e o desempenho de funções relacionadas à administração, à logística e ao reembolso em operações de paz.

Idioma

- Português

Público-alvo

- Oficiais, subtenentes e sargentos de carreira designados para missões no exterior, sob a égide de organismos internacionais. Poderão ser matriculados militares da Marinha, da Aeronáutica, das Forças Auxiliares e das Nações Amigas, a critério do Estado-Maior do Exército.



Logistics and Reimbursement Course

Description

The course lasts for two weeks in a total of 80 hours of instructions. The learning activities are divided into three parts: the Logistics of the Brazilian Ministry of Defense for Peacekeeping Operations, the Logistics System of the United Nations (UN) for Peacekeeping Operations and the Reimbursement System of the UN.

In the first week of instructions the course will be focused on the topics related to logistics in Brazil and its deployment in peacekeeping operations under the aegis of the UN. During this week, there will be visits to organs of the Armed Forces directly involved with logistics operations in favor of Brazilian Contingents in the garrison of *Rio de Janeiro*.

The second week of the course will deal with the UN logistics and reimbursement system of that organization, specifically concerned with the Contingent Owned Equipment (COE) Manual. There will be theoretical instructions on these issues and case studies covering situations contained in the COE Manual.

Period

- 23 February to 6 March (22nd Contingent MINUSTAH)
- 31 August to 11 September (22nd Contingent MINUSTAH)

Objective

Develop the professional capability of officers and non-commissioned officers to accomplish functions related to administration, logistics and reimbursement in peacekeeping operations.

Language

- Portuguese

Target audience

- Career officers, warrant officers and sergeants assigned to missions abroad under the aegis of international organizations. Navy, Air Force, Auxiliary Forces and friendly nation officers might be enrolled at the discretion of the General Army Staff.





Estágio de Preparação para Assessores de Imprensa e Jornalistas em Área de Conflito



Descrição

O Estágio será conduzido mediante a realização de instruções teóricas e práticas, abordando situações que possam vir a ocorrer em uma cobertura jornalística em uma área de conflito, buscando desenvolver a capacidade de observação, análise das condições de segurança, o gerenciamento de crises, a capacidade de trabalho e o convívio em grupo. Este estágio tem a duração de uma semana.

Período

- De 29 de junho a 3 de julho

Objetivo

Capacitar profissionalmente os concludentes a:

- exercer coberturas jornalísticas em zonas de conflito, com ênfase nos procedimentos de segurança pessoal e relacionamento com as forças militares e demais organizações atuantes no terreno, capacitando-os a promover nacional e internacionalmente a divulgação do trabalho das Forças Armadas Nacionais nas Operações de Paz sob a égide da ONU.
- evidenciar os seguintes atributos da área afetiva: prudência, autoconfiança, coerência, cooperação, meticulosidade e responsabilidade.

Idioma

- Português

Público-alvo

- Civis, conforme designação do Estado-Maior do Exército.



Media Advisor and Journalist in Conflict Areas Course

Description

The course will be carried out through theoretical and practical instructions, addressing situations that might happen during media coverage in a conflict area. It attempts to develop the students' capacity to observe, analyze security conditions, manage crises, work and coexist. The course lasts for one week.

Period

- 29 June to 3 July

Objective

Enable the students to:

- carry out press coverage in zones of conflict, with special emphasis on the procedures of personal security and on the relationship with the military forces as well as other organizations acting on the terrain;
- broadcast domestically and internationally the work done by the Brazilian Armed Forces in Peacekeeping Operations under the aegis of the United Nations.
- clearly demonstrate the following features of the affective domain: prudence, self-confidence, coherence, cooperation, meticulousness and responsibility.

Language

- Portuguese

Target audience

- Civilians, at the discretion of the Army General Staff.





Estágio de Proteção de Civis



Descrição

O Estágio tem por audiências, os militares das Forças Armadas e de nações amigas, assim como policiais e civis. O seu foco principal é dar uma visão geral, no nível tático, mostrando os problemas na Proteção de Civis, familiarizando os alunos com os objetivos de proteção, descrever os principais atores envolvidos, expor as ameaças e mostrar como a falha em prover proteção pode ser prejudicial para a credibilidade da missão.

Período

- De 13 a 17 de julho

Objetivo

Capacitar profissionalmente os alunos a:

- analisar a estrutura das Nações Unidas (ONU) em Missões de Paz;
- estabelecer um senso comum sobre o que significa proteção no contexto de uma Missão de Paz;
- entender os diferentes papéis e responsabilidades de todos os atores que provêm proteção: militares, policiais e civis;
- entender os desafios e dilemas no campo da decisão entre civis e militares; e
- apoiar a realização do planejamento, a nível operacional, no que tange a Proteção de Civis.

Idioma

- Inglês

Público-alvo

- Oficiais de carreira das Armas, do Quadro de Material Bélico e do Serviço de Intendência, designados para missões no exterior sob a égide de organismo internacional, oficiais da Marinha, da Aeronáutica, Forças Auxiliares e das nações amigas e civis.



Course on Protection of Civilians

Description

The target audience of this course is military personnel from the Brazilian Armed Forces and friendly nations, police and civilians as well. Its main focus is to give a general view, on the tactical level, showing the difficulties in POC, familiarizing the students with the objectives of protection, describing the actors involved, showing threats and how failures in providing protection can be harmful to the mission credibility.

Period

- From 13 to 17 July

Objective

To professionally enable students to:

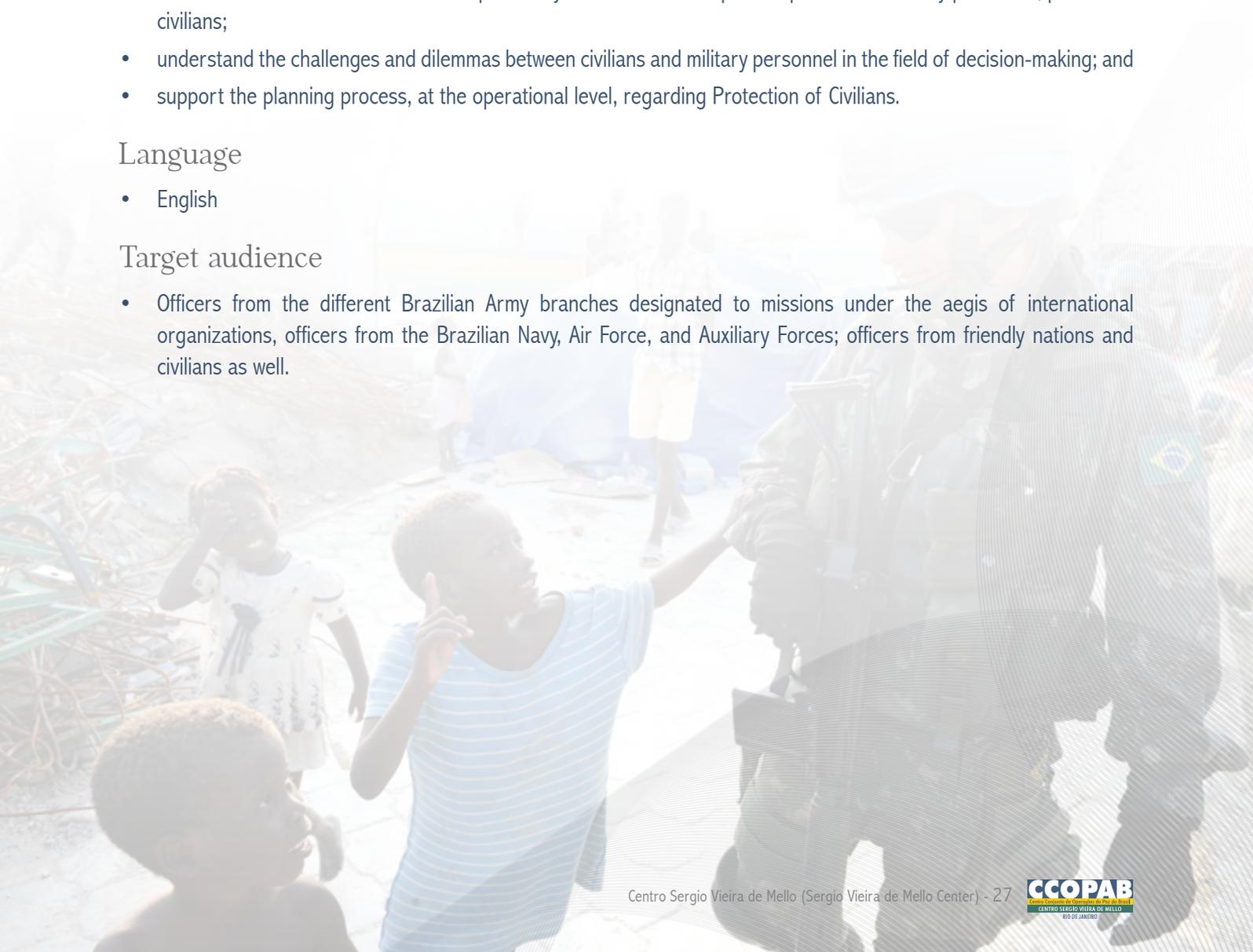
- analyze the structure of the United Nations (UN) in Peace Missions;
- establish a common understanding about the meaning of protection in the context of Peace Missions;
- understand the different roles and responsibility of the actors who provide protection: military personnel, police and civilians;
- understand the challenges and dilemmas between civilians and military personnel in the field of decision-making; and
- support the planning process, at the operational level, regarding Protection of Civilians.

Language

- English

Target audience

- Officers from the different Brazilian Army branches designated to missions under the aegis of international organizations, officers from the Brazilian Navy, Air Force, and Auxiliary Forces; officers from friendly nations and civilians as well.





Exercício Avançado de Operações de Paz



Descrição

O EAOP é um exercício aplicado ao final do período de preparação, no qual o Batalhão de Infantaria e a Companhia de Engenharia têm avaliados o seu preparo, adestramento e a eficiência profissional em uma operação de paz .

Essas Unidades recebem uma Área de Responsabilidade figurada e dentro dela a tropa deve desenvolver e participar de diversas atividades sincronizadas conforme uma matriz de eventos.

O Exercício conta com o apoio de acadêmicos de diversos segmentos, órgãos de utilidade pública e profissionais de imprensa, inseridos no contexto do exercício. Além das atividades previamente planejadas, são criadas situações fictícias, essenciais ao exercício e que são desencadeadas com o auxílio de jornalistas, acadêmicos e da própria população local. De inúmeras situações e eventos, podemos destacar o relacionamento com ONG, Organizações Internacionais, Operações Civil-Militares (CIMIC), relacionamento com líderes locais, etc. Estas situações são imprescindíveis para treinar as diversas células e sistemas operacionais de um Batalhão de Infantaria ou Companhia de Engenharia de Força de Paz, simulando o Ambiente Operacional mais próximo da realidade que a tropa será inserida.

Período

- De 20 a 24 de abril
- De 19 a 23 de outubro

Objetivo

O EAOP tem por objetivo avaliar o preparo, o adestramento e a eficiência profissional em uma operação de paz e consolidar o espírito de corpo e sentimento de cumprimento de missão entre os integrantes do contingente.

O referido Exercício é aplicado durante a preparação final, no qual o Batalhão ou Companhia de Engenharia recebe uma Área de Responsabilidade figurada.

Dentro de sua área de responsabilidade a tropa deve desenvolver e participar de diversas atividades sincronizadas conforme uma matriz de eventos.

Idioma

- Português

Público-alvo

- Militares designados para missão no exterior, sob a égide de organismo internacional.

UN Pre-Deployment Advanced Field Exercise

Description

The EAOP is an exercise to be applied at the end of the preparation in which the Infantry Battalion and the Engineering Company are evaluated in their training, drilling and professional efficiency in a peace operation. The units receive a fictitious Area of Responsibility, in which the troop has to develop and participate in synchronized activities according to a schedule.

The exercise counts on the support of scholars from different areas, public utility organs and press professionals inserted in the exercise context. Besides the previously planned activities, fictitious situations are brought up, and they are essential to the exercise and triggered with the help of journalists, academia and the local population. Amongst the countless situations and events, we can highlight the relationship with NGOs, International Organizations, Civil Military Operations (CIMIC), relationship with local leaders etc. These situations are vital to train the different operational cells and systems of an Infantry Battalion or an Engineering Company, creating an operational environment as close as possible to the reality to be faced by the troop.

Period

- 20 to 24 April
- 19 to 23 October

Objective

The aim of the EAOP is to evaluate the training, drilling and professional efficiency in a peace operation and consolidate the corps of spirit and the feeling of accomplishment of a mission among the members of the contingent.

The referred exercise is applied at the end of the preparation in which the Infantry Battalion and the Engineering Company receives a fictitious Area of Responsibility.

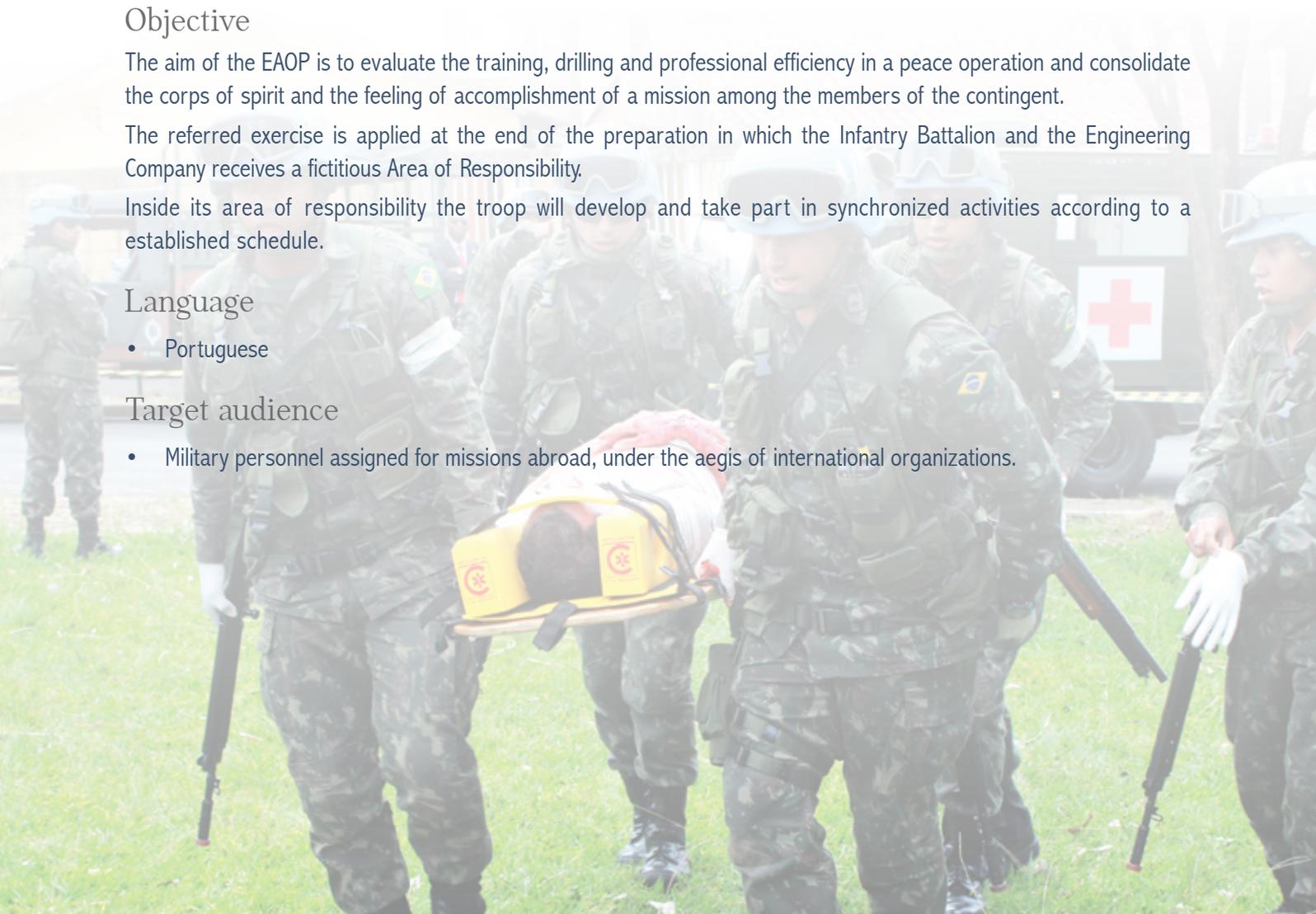
Inside its area of responsibility the troop will develop and take part in synchronized activities according to a established schedule.

Language

- Portuguese

Target audience

- Military personnel assigned for missions abroad, under the aegis of international organizations.





Inscrições para os Estágios

O CCOPAB não realiza processo de seleção para os Cursos/Estágios, o qual deverá tramitar no Estado-Maior do Exército (EME) e no Comando de Operações Terrestres (COTER).

Em caráter excepcional, serão convidados integrantes do meio Acadêmico.

Informações de Contato

Centro Conjunto de Operações de Paz do Brasil (CCOPAB)

Av. Duque de Caxias, nº 700 - Vila Militar - CEP: 21615-220 - Rio de Janeiro, RJ - Brasil

www.ccopab.eb.mil.br/index.php/pt/

Divisão de Comunicação Social: comsoc.ccopab@gmail.com / comsoc@ccopab.ensino.eb.br

Comandante do CCOPAB: cmt@ccopab.ensino.eb.br

Tel.: 21 2457-0515 e 21 2457-0787



Course Enrollment

CCOPAB does not take part in the selection process for the Courses. This will be done at the Army General Staff (EME) and Ground Operations Command (COTER).

On an exceptional basis, there might be guests from the Academia.

Contact

Brazilian Peace Operations Joint Training Center (CCOPAB)

Av. Duque de Caxias, nº 700 - Vila Militar - ZIP Code: 21615-220 - Rio de Janeiro, RJ - Brazil

www.ccopab.eb.mil.br/index.php/pt/

Public Information: comsoc.ccopab@gmail.com / comsoc@ccopab.ensino.eb.br

CCOPAB Commander: cmt@ccopab.ensino.eb.br

Telephone Number: +55 21 2457-0515 and +55 21 2457-0787



